

1. KORİNTLİLER

¹⁻³ Tanrı'nın isteği uyarınca Yeşua Mesih'in elçisi olmaya çağrılan ben Pavlus'tan ve kardeşimiz Sostenis'ten Tanrı'nın Korint'teki kilisesine selam! Mesih Yeşua'da kutsal kılınmış, kutsal olmaya çağrılmış olan sizlere ve hepimizin Efendisi Yeşua Mesih'in adını her yerde ananların tümüne Babamız Tanrı'dan ve Efendi Yeşua Mesih'ten lütuf ve esenlik olsun.

⁴ Tanrı'nın Mesih Yeşua'da size verdiği lütfundan ötürü sizin için her zaman Tanrım'a şükrediyorum. ⁵⁻⁶ Mesih'in tanıklığı sizde doğrulandığı gibi Mesih'te her bakımdan, her tür sözde ve her tür bilgide zenginleştiniz. ⁷ Böylelikle, Efendimiz Yeşua Mesih'in görünmesini beklerken hiçbir ruhsal armağandan yoksun kalmış değilsiniz. ⁸ Efendimiz Yeşua Mesih kendi gününde kusursuz olmanız için sizi sonuna dek pekiştirecektir. ⁹ Sizleri Oğlu Efendimiz Yeşua Mesih'le paydaşlığa çağıran Tanrı güveniliridir.

¹⁰ Kardeşlerim, Efendimiz Yeşua Mesih'in adıyla size rica ediyorum: Hepiniz aynı şeyi söyleyin ve aranızda bölünmeler olmasın. Tam tersine aynı düşünceyi ve yargıyı taşıyarak birliğiniz yetkinleşsin.

¹¹ Kardeşlerim, Kloï'nin evinden olanlar, aranızda çekişmeler olduğunu bana bildirdiler. ¹² Şunu demek istiyorum: Her biriniz, "Ben Pavlus'u takip ediyorum", "Ben Apollos'u takip ediyorum", "Ben Kefas'ı takip ediyorum" ya da

“Mesih’i takip ediyorum” diyormuş. ¹³ Mesih bölündü mü? Sizin için Pavlus mu çarmıha gerildi? Yoksa Pavlus’un adıyla mı vaftiz edildiniz? ¹⁴ Krispus ve Gayus dışında hiçbirinizi vaftiz etmediğim için Tanrı’ya şükrediyorum. ¹⁵ Öyle ki, kimse benim adıyla vaftiz edildiğini söylemesin. ¹⁶ Evet Stefanos’un ev halkını da vaftiz ettim; onların dışında kimseyi vaftiz ettiğimi sanmıyorum. ¹⁷ Çünkü Mesih beni vaftiz etmeye değil, Müjde’yi duyurmaya gönderdi. Bunu, Mesih’in çarmıhtaki ölümü boşa gitmesin diye bilgece sözlere dayanmadan yaptım. ¹⁸ Çünkü çarmıhla ilgili bildiri mahvolanlar için saçmalık, biz kurtulanlar içinse Tanrı’nın gücüdür. ¹⁹ Çünkü şöyle yazılmıştır:

“Bilgelerin bilgeliğini yok edeceğim.

Sezgi sahiplerinin sezgisini boşa çıkaracağım.”

²⁰ Bilge kişi nerede? Din bilgini nerede? Bu çağın yetenekli tartışmacısı nerede? Tanrı bu dünyanın bilgeliğinin akılsızlık olduğunu göstermedi mi? ²¹ O halde dünya Tanrı’nın bilgeliğine göre Tanrı’yı kendi bilgeliğiyle tanımadı, Tanrı iman edenleri akılsızlık sayılan bildiriyle kurtarmaktan hoşnut oldu. ²² Yahudiler belirtiler isterler, Grekler bilgelik ararlar. ²³ Ama biz çarmıha gerilmiş Mesih’i duyuruyoruz. Mesih Yahudiler için köstek, Grekler için akılsızlıktır. ²⁴ Ama Yahudi olsun, Grek olsun, çağrılmış olanlar için Mesih Tanrı’nın gücü ve Tanrı’nın bilgeliğidir. ²⁵ Çünkü Tanrı’nın akılsızlığı insandan daha bilge, Tanrı’nın zayıflığı insandan daha güçlüdür.

²⁶ Kardeşler, aldığınız çağrıya bir bakın.

Birçoğunuz insan ölçülerine göre bilge, güçlü ya da soylu kişiler değildiniz. ²⁷ Ama Tanrı, bilgeleri utandırmak için dünyanın akılsız saydıklarını seçti. Tanrı, güçlülere utandırmak için de dünyanın zayıf saydıklarını seçti. ²⁸ Tanrı, dünyanın önemli saydıklarını hiçe indirmek için dünyanın önemsiz, soysuz ve değersiz saydıklarını seçti. ²⁹ Öyle ki, Tanrı önünde hiç kimse övünemesin. ³⁰ Tanrı sayesinde Mesih Yeşua'dasınız. O bizim için Tanrı'dan gelen bilgelik, doğruluk, kutsallık ve kurtuluş oldu. ³¹ Tıpkı şöyle yazıldığı gibi, "Övünen, Efendi'yle övünsün."

2

¹ Kardeşlerim, Tanrı'nın tanıklığını bildirmek için size geldiğimde, söz ustalığıyla ya da bilgelikle gelmedim. ² Çünkü aranızdayken, Yeşua Mesih'ten ve O'nun çarmıha gerilişinden başka hiçbir şey bilmemeye karar vermiştim. ³ Sizlerle birlikteyken, zayıftım, korkuyordum ve tir tir titriyordum. ⁴ Sözüm ve duyurduğum bildiri, insan bilgeliğinin ikna edici sözlerine değil, Ruh'un kanıtlayıcı gücüne dayalıydı. ⁵ Öyle ki, imanınız insan bilgeliğine değil, Tanrı'nın gücüne dayansın.

⁶ Bununla birlikte, ruhsal yetkinliğe erişmiş olanlar arasında bilgelikle konuşuyoruz. Ancak bu bilgelik, ne bu dünyanın ne de bu dünyanın geçici önderlerinin bilgeliğidir. ⁷⁻⁸ Ama biz saklı olan

Tanrı bilgeliğinden gizemli biçimde söz ediyoruz. Tanrı'nın bizim yüceliğimiz için dünyalardan önce belirlediği bu bilgeliği bu dünyanın önderlerinden

hiçbiri bilmedi. Çünkü bilselerdi yüce Efendi'yi çarmıha germezlerdi. ⁹ Ama yazılmış olduğu gibi,

“Tanrı'nın kendisini sevenler için hazırladıklarını ne bir göz gördü ne bir kulak işitti ne de herhangi bir insan yüreği kavradı.”

¹⁰ Ama Tanrı Ruh aracılığıyla bunları bize açıkladı. Çünkü Ruh her şeyi araştırır. Evet, Tanrı'ya ilişkin derinlikleri bile araştırır. ¹¹ Çünkü insanın içindekileri, insanın ruhundan başka kim bilebilir? Tıpkı bunun gibi, Tanrı'ya ilişkin şeyleri de Tanrı'nın Ruhu'ndan başka kimse bilemez. ¹² Ama biz bu dünyanın ruhunu değil, Tanrı'dan gelen Ruh'u aldık. Öyle ki, Tanrı'nın lütfettiklerini bilebilelim. ¹³ Üstelik bunları insan bilgeliğinin öğrettiği sözlerle değil, Kutsal Ruh'un öğrettiği sözlerle konuşuruz. Ruhsal şeyler ruhsal şeylerle kıyaslanır. ¹⁴ Doğal insan, Tanrı'nın Ruhu'na ait şeyleri kabul etmez. Çünkü bunlar ona akılsızlık gibi gelir, ruhça değerlendirildikleri için bunları kavrayamaz. ¹⁵ Ama ruhsal olan her konuda yargı yürütebilir, ama kendisi kimse tarafından yargılanamaz. ¹⁶ “Efendi'nin düşüncesini kim bilebilir ki, O'na öğretsin?” Ama bizde Mesih'in düşüncesi var.

3

¹ Kardeşler, sizinle ruhsal insanlarla konuşur gibi konuşamadım. Benliğin etkisinde, Mesih'te henüz bebek olanlarla konuşur gibi konuştum. ² Henüz hazır olmadığınız için sizi etle değil, sütle besledim. Doğrusu şimdi bile hazır değilsiniz. ³ Çünkü hâlâ benliğin etkisinde yaşıyorsunuz.

Aranızda kıskançlık, çekişme ve bölünmeler olması, benliğin etkisinde yaşadığınızı, diğer insanların yollarından yürüdüğünüzü göstermiyor mu? ⁴ Çünkü biri, “Ben Pavlus’a bağlıyım”, diğeri “Apollos’a bağlıyım” diyorsa, benlikte değil misiniz? ⁵ Apollos da kim Pavlus da kim? Onlar iman etmenize aracılık etmiş olan Efendi'nin görevlendirdiği hizmetkârlardır. ⁶ Ben ekdim, Apollos suladı. Ama Tanrı büyüttü. ⁷ O halde önemli olan eken ya da sulayan değil, ekileni büyüten Tanrı'dır. ⁸ Eken de sulayan da aynıdır. Her biri kendi emeğine göre ödülünü alacaktır. ⁹ Çünkü biz Tanrı'nın emektaşlarıyız. Siz Tanrı'nın tarlası, Tanrı'nın binasıdır.

¹⁰ Tanrı'nın bana verilen lütfuna göre, bilge bir yapı ustası olarak temel attım ve bir başkası onun üzerine bina ediyor. Herkes nasıl inşa ettiğine dikkat etsin. ¹¹ Çünkü hiç kimse atılan temelden, yani Yeşua Mesih'ten başka bir temel atamaz. ¹² Ama kimi bu temel üzerine altın, gümüş, değerli taşlarla, kimi de tahta, saman ya da anızla inşa edecek. ¹³ Herkesin işi açığa çıkacak. O gün ilan edilecek. Çünkü herkesin işinin nasıl olduğunu ateşin kendisi sınavacak, onu ateş açığa vuracak. ¹⁴ Birinin inşa ettiği iş ayakta kalırsa, ödülünü alacaktır. ¹⁵ İş yanarsa, zarar edecektir. Kendisi kurtulacak, ama ateşten geçmiş gibi olacaktır.

¹⁶ Tanrı'nın tapınağı olduğunuzu ve Tanrı'nın Ruhu'nun içinizde yaşadığını bilmiyor musunuz? ¹⁷ Kim Tanrı'nın tapınağını yok ederse, Tanrı da onu yok edecektir. Çünkü Tanrı'nın tapınağı kutsaldır, bu tapınak sizsiniz.

18 Hiç kimse kendini aldatmasın. Sizden biri bu dünyaya göre kendini bilge sanıyorsa, bilge olmak için akılsız olsun! 19 Çünkü bu dünyanın bilgeliği Tanrı'nın gözünde akılsızlıktır. Çünkü şöyle yazılmıştır: "O bilgeleri kendi kurnazlıklarında yakaladı." 20 Ve yine, "Efendi, bilgelerin düşüncelerinin boş olduğunu bilir." 21 Bu nedenle kimse insanlarla övünmesin. 22 Çünkü ister Pavlus, ister Apollos, ister Kefas, ister dünya, ister yaşam, ister ölüm, ister şimdiki, ister gelecek şeyler olsun, tümü sizindir. 23 Siz Mesih'insiniz, Mesih de Tanrı'nındır.

4

1 Böylelikle insanlar bizi Mesih'in hizmetkârları ve Tanrı sırlarının kâhyaları olarak görsünler. 2 Burada kâhyada bulunması gereken temel nitelik güvenilir olmasıdır. 3 Sizin tarafınızdan ya da insan yargısıyla yargılanmam benim için çok da önemli değil. Ben de kendimi yargılamıyorum. 4 Çünkü kendimde bir yanlış görmüyorum. Yine de bu beni aklamaz. Beni yargılayan Efendi'dir. 5 Bu nedenle, Efendi'nin gelişine dek bekleyin, vaktinden önce hiçbir konuda yargıda bulunmayın. O, karanlığın gizlediklerini aydınlığa çıkaracak ve yüreklerdeki amaçları açığa vuracaktır. O zaman her insan Tanrı'dan kendisine düşen övgü payını alacaktır.

6 Kardeşler, size örnek olsun diye bu şeyleri kendime ve Apollos'a uyguladım. Öyle ki, bize bakarak, "Yazılmış olandan öteye geçip" hiçbiriniz bir diğerine karşı övünmesin. 7 Seni farklı kılan kim? Tanrı'dan almadığın neyin var ki? Eğer aldıysan,

neden almamış gibi övünüyorsun? ⁸ Zaten dopdulusunuz ve zengin olmuşsunuz. Yokluğumuzda kral olmuşsunuz! Evet, keşke krallar olsaydınız da, biz de sizinle birlikte hüküm sürseydik. ⁹ Bana öyle geliyor ki, Tanrı biz elçileri en sondan gelen ölüm mahkûmları gibi sergiledi. Çünkü bizler tüm dünyanın, hem meleklerle hem de insanlara, seyirlik oyunu olduk. ¹⁰ Biz Mesih uğruna akılsızız, ama siz Mesih'te bilgesiniz! Biz zayıfız, sizlerse güçlüsünüz. Siz saygın kişilersiniz, biz değersiziz. ¹¹ Şu ana dek aç, susuz, çıplağız, dövülüyoruz. Başımızı sokacak bir yerimiz yok. ¹² Kendi ellerimizle didinip çalışıyoruz. Bizi lanetleyenleri kutsuyoruz. Zulmedenlere katlanıyoruz. ¹³ Kötüleyenlere tatlılıkla yanıt veriyoruz. Bu zamana dek dünyanın süprüntüsü, herkes tarafından silinip atılan kir olduk.

¹⁴ Bunları sizi utandırmak için değil, sevgili çocuklarım olarak sizi uyarmak için yazıyorum. ¹⁵ Mesih'te on bin öğretmeniniz olsa da çok sayıda babanız yoktur. Çünkü Müjde aracılığıyla Mesih Yeşua'da babanız oldum. ¹⁶ Bu nedenle size yalvarıyorum, beni örnek alın. ¹⁷ Bunun için Efendi'de güvenilir olan sevgili oğlum Timoteos'u size gönderdim. Her kilisede, her yerde Mesih'te öğrettiğim yolları o size hatırlatacak. ¹⁸ Bazılarınız güya yanınıza gelmeyecekmişim diye böbürlenmişler. ¹⁹ Ama Efendi dilerse yakında yanınıza geleceğim. O zaman bu böbürlenenenlerin laflarının değil, güçlerinin ne olduğunu göreceğim. ²⁰ Çünkü Tanrı'nın Krallığı sözde değil, güçtedir. ²¹ Ne istiyorsunuz? Size değnekle mi geleyim,

yoksa sevgi ve yumuşak bir ruhla mı?

5

¹ Aranızda cinsel ahlaksızlık olduğu söyleniyor. Hem de putperestler arasında bile görülmeyen cinsten bir cinsel ahlaksızlık! Biri babasının karısını almış. ² Yas tutup bunu yapanı aranızdan kovmak yerine siz hâlâ böbürleniyorsunuz. ³ Bedence aranızda olmasam da ruhça aranızdayım. Bunu yapanı aranızdaymışım gibi çoktan yargılamış bulunuyorum. ⁴⁻⁵ Efendimiz Yeşua'nın adıyla toplandığınızda, ruhum da sizinle birlikteyken, Efendimiz Yeşua'nın gücüyle bu adamın bedenini yok olması için Şeytan'a teslim edin! Öyle ki, Efendi Yeşua'nın gününde ruhu kurtulabilsin.

⁶ Övünmeniz iyi değil. Azıcık mayanın tüm hamuru mayaladığını bilmiyor musunuz? ⁷ Eski mayadan arının ki, yeni bir hamur olasınız; zaten mayasızsınız. Çünkü Pesahımız olan Mesih gerçekten bizim yerimize kurban edildi. ⁸ Bu nedenle eski mayayla, kin ve kötülük mayasıyla değil, içtenlik ve gerçeğin mayasız ekmeğiyle bayramı kutlayalım.

⁹ Mektubumda size zina edenlerle arkadaşlık etmemenizi yazdım. ¹⁰ Ancak bu dünyanın zina edenlerinden, açgözlülerinden, soyguncularından ya da putperestlerinden söz etmiyorum. Böyle olsaydı, dünyayı terk etmek zorunda kalırdınız. ¹¹ Ama kardeş diye bilinirken zina eden, açgözlü, putperest, sövücü, ayyaş ya da soyguncu olan biriyle arkadaşlık etmeyin diye size yazdım. Böyle biriyle yemek bile yemeyin. ¹² İnanlılar

topluluğu dışındakileri yargılamak bana mı düştü? Yargılanması gereken içinizdekiler değil mi? ¹³ Dışarıda olanları Tanrı yargılar. “Kötü kişiyi aranızdan uzaklaştırın!”

6

¹ İçinizden birinin komşusuna karşı bir davası olursa, kutsalların önünde değil de, doğru olmayanların önünde yargılanmaya cesareti olur mu? ² Kutsalların dünyayı yargılayacağını bilmiyor musunuz? Eğer dünya sizin tarafınızdan yargılanacaksa, böyle küçük davaları yargılamaya yeterli değil misiniz? ³ Bu yaşamla ilgili sorunları bırakın, melekleri bile yargılayacağımızı bilmiyor musunuz? ⁴ O zaman bu yaşamla ilgili davalara bakmanız gerektiğinde, inanlılar topluluğunca değersiz sayılanları yargıç olarak atar mıydınız? ⁵ Bunu sizi utandırmak için söylüyorum. Aranızda, kardeşlerin arasında karar verebilecek durumda bilge bir kişi bile yok mu? ⁶ Kardeş kardeşe karşı dava açıyor, hem de imansızların önünde! ⁷ İşin aslı birbirinizden davacı olmanız zaten sizin için tam bir yenilgidir. Mağdur olsanız daha iyi olmaz mıydı? Hakınızı yeseler daha iyi olmaz mıydı? ⁸ Ama tam tersine, siz kendiniz haksızlık edip dolandırıyorsunuz. Hem de bunu kardeşinize yapıyorsunuz. ⁹⁻¹⁰ Yoksa doğru olmayanların, Tanrı Krallığı'nı miras almayacağını bilmiyor musunuz? Aldanmayın! Ne fuhuş yapanlar, ne putperestler, ne zina edenler, ne erkek fahişeler, ne eşcinseller, ne hırsızlar, ne açgözlüler, ne ayyaşlar, ne iftiracılar,

ne de soyguncular Tanrı'nın Krallığı'nı miras almayacaklar. ¹¹ Bazılarınız böyleydiniz, ama yıkanıp kutsal kıldınız. Efendi Yeşua'nın adıyla ve Tanrımız'ın Ruhu'yla aklandınız.

¹² “Bana her şey serbest”, ama her şey faydalı değildir. “Bana her şey serbest”, ama ben hiçbir şeyin hakimiyeti altına girmeyeceğim. ¹³ “Yiyecek, karın içindir, karın da yiyecek için” ama Tanrı hem yiyeceği hem de karını ortadan kaldıracaktır. Ama beden cinsel ahlaksızlık için değil, Efendi içindir. Efendi de beden içindir. ¹⁴ Tanrı Efendi'yi diriltti, kendi gücüyle bizi de diriltecektir. ¹⁵ Bedenlerinizin Mesih'in üyeleri olduğunu bilmiyor musunuz? O zaman Mesih'in üyelerini alıp bir fahişenin üyeleri mi yapayım? Kesinlikle hayır! ¹⁶ Yoksa fahişeye birleşenin, onunla tek beden olduğunu bilmiyor musunuz? Efendi'yle birleşen kişiyse O'nunla tek ruh olur. ¹⁷ Çünkü “İkisi tek beden olacak” deniyor. ¹⁸ Cinsel ahlaksızlıktan kaçının! İnsanın işlediği tüm diğer günahlar bedenin dışındadır, ama cinsel ahlaksızlıkta bulunan kendi bedenine karşı günah işler. ¹⁹ Yoksa bedeninizin, Tanrı'dan aldığınız ve içinizdeki Kutsal Ruh'un tapınağı olduğunu bilmiyor musunuz? Kendinizin değilsiniz. ²⁰ Bir bedel karşılığı satın alındınız. O halde

Tanrı'ya ait olan bedeninizde ve ruhunuzda Tanrı'yı yüceltin.

7

¹ Bana yazdığın şeylere gelince: Erkeğin kadına dokunmaması iyidir.

² Ama zinadan sakınmak için her erkeğin kendi karısı, her kadının da kendi kocası olsun. ³ Erkek kadına, kadın da kocasına hakkını versin. ⁴ Kadının kendi bedeni üzerindeki yetkisi kendisine değil, kocasına aittir. Aynı şekilde erkeğin de kendi bedeni üzerindeki yetkisi kendisine değil, karısına aittir. ⁵ Belli bir süre anlaşıp kendinizi oruç ve duaya vermek dışında başka bir nedenle birbirinizi mahrum etmeyin. Ama sonra yeniden bir araya gelin ki, kendinizi denetleyemediğiniz için Şeytan sizi ayartmasın.

⁶ Bunu bir buyruk olarak değil, anlaşma yolu olarak söylüyorum.

⁷ Yine de herkesin benim gibi olmasını istedim. Bununla birlikte, her insanın Tanrı'dan aldığı kendi armağanı vardır; kiminin bir tür, kiminin başka bir tür. ⁸ Evli olmayanlara ve dullara söylüyorum: Benim gibi kalmış olsalardı onlar için daha iyi olurdu. ⁹ Ama kendilerini denetleyemiyorlarsa evlensinler. Çünkü içten içe yanmaktansa evlenmek daha iyidir. ¹⁰ Evlilereyse şu buyruğu veriyorum, ben değil Efendi buyuruyor: Kadın kocasından ayrılmasın. ¹¹ Eğer ayrılırsa evlenmesin ya da kocasıyla barışsın. Erkek de karısını boşamasın.

¹² Ama geri kalanı için Efendi değil, ben söylüyorum. Eğer bir kardeşin iman etmeyen bir karısı varsa ve onunla yaşamaktan memnunsanız, onu terk etmesin. ¹³ Kocasını iman etmeyen bir kadın varsa ve kocası onunla yaşamaya razıysa, kocasını terk etmesin. ¹⁴ Çünkü iman etmeyen erkek karısı sayesinde, iman etmeyen kadın da kocası sayesinde kutsanır. Yoksa çocuklarınız murdar olurdu, ama şimdi kutsaldırlar.

¹⁵ Ama iman etmeyen kişi ayrılırsa ayrılısın. Erkek veya kız kardeş böyle durumlarda özgürdür. Tanrı bizi barış içinde yaşamaya çağırırdı.

¹⁶ Kadın, kocanı kurtarıp kurtaramayacağını nereden biliyorsun? Ya da koca, karını kurtarıp kurtaramayacağını nereden biliyorsun? ¹⁷ Yalnız herkes Efendi'nin kendisine pay biçtiği gibi, Tanrı'dan aldığı çağrıya uygun biçimde yaşamını sürdürsün. Bunu tüm kiliselere buyuruyorum.

¹⁸ Biri çağrıldığında sünnetli miydi? Sünnetsiz olmaya çalışmasın. Sünnetsizken mi çağrıldı? Sünnet olmasın. ¹⁹ Sünnetli olup olmamanın önemi yoktur. Önemli olan, Tanrı'nın buyruklarını tutmaktır.

²⁰ Herkes çağrıldığında hangi durumdaysa, o durumda kalsın. ²¹ Çağrıldığında köle miydin? Canını sıkma, ama özgür olma fırsatı bulursan, kaçıрма. ²² Çünkü Efendi'ye çağrıldığında köle olan kişi, Efendi'nin özgürüdür. Aynı şekilde, özgürken çağrılan kişi de Mesih'in kölesidir. ²³ Bir bedelle satın alındınız. İnsanların kölesi olmayın. ²⁴ Kardeşler, herkes hangi durumda çağrıldıysa, Tanrı katında o durumda kalsın.

²⁵ Kızlarla ilgili olarak, Efendi'den onlara ilişkin bir buyruğum yok. Ancak Efendi'nin merhamet gösterdiği güvenilir biri olarak yargımı açıklıyorum. ²⁶ Bence üzerimizdeki sıkıntı nedeniyle insanın olduğu gibi kalması iyidir. ²⁷ Karın varsa, boşanmayı dileme. Karın yoksa, eş arama.

²⁸ Ama evlenirsen günah işlemiş olmazsın. Bir kız evlenirse günah işlemiş olmaz. Yine de, evlenenler bedende baskılarla karşılaşacak ve ben sizi bunlardan esirgemek istiyorum. ²⁹⁻³¹ Kardeşler, şunu diy-

orum: Kalan süre az. Bundan böyle, karıları olanlar yokmuş gibi; yas tutanlar, yas tutmuyormuş gibi; sevinenler sevinmiyormuş gibi; mal alanlar malları yokmuş gibi; dünyadan faydalananlar tümüyle faydalanmıyormuş gibi olsun. Çünkü bu dünyanın hali geçicidir. ³² Kaygılardan kurtulmanızı istiyorum. Evli olmayan erkek, Efendi'yi nasıl memnun edeceğini düşünerek Efendi'nin işleriyle ilgilenir. ³³ Evli erkeğe karısını nasıl memnun edebileceğine dair dünya işleriyle ilgilenir. ³⁴ Evli kadınla bakire arasında da fark vardır. Evli olmayan kadın, hem bedence hem de ruhça kutsal olmak için Efendi'nin işleriyle ilgilenir. Ama evli olan dünya işleriyle, kocasını nasıl memnun edebileceğiyle ilgilenir. ³⁵ Bunu sizin yararınıza söylüyorum, elinizi kolunuzu bağlamak için değil. Uygun biçimde, dikkatiniz dağılmadan Efendi'ye adanasınız diye. ³⁶ Ama bir erkek nişanlısına karşı uygunsuz davrandığını düşünüyorsa, kız da yetişkinlik çağına gelmişse, evlenmesi gerekiyorsa, istediğini yapsın. Günah işlemiş olmaz, evlensinler. ³⁷ Ama yüreğinde kararlı, aciliyet duymayan, nişanlısına dokunmamaya karar vermiş, kendini denetleyebilen kişi, iyi eder. ³⁸ Öyleyse, kızını evlendiren iyi eder, evlendirmeyense daha iyi eder.

³⁹ Kadın, kocası yaşadığı sürece yasayla kocasına bağlıdır. Koca ölürse dilediği kişiyle evlenmekte özgürdür. Ama Efendi'ye bağlı biri olsun. ⁴⁰ Ama dul kadın, olduğu gibi kalırsa daha mutlu olur. Yargım budur ve bende Tanrı'nın Ruhu'nun bulunduğunu düşünüyorum.

8

¹ Şimdi putlara adanan şeylere gelince: Hepimizin bilgi sahibi olduğunu biliyoruz. Bilgi böbürlendirir, sevgiyse geliştirir. ² Ama biri bir şey bildiğini sanıyorsa, henüz bilmesi gerektiği gibi bilmiyor demektir. ³ Ama Tanrı'yı seveni Tanrı bilir. ⁴ Bu nedenle, putlara kurban edilen şeylerin yenilmesiyle ilgili olarak, dünyada putun bir hiç olduğunu, tek Tanrı'dan başka bir Tanrı olmadığını biliyoruz. ⁵⁻⁶ Her ne kadar göklerde ve yerde "ilah" denilen şeyler olsa da -birçok "tanrı" ve birçok "efendi"- bizim için tek bir Baba Tanrı vardır. O her şeyin kaynağıdır, bizler O'nun için yaşamaktayız. Tek bir Efendi var, O da Yeşua Mesih'tir. Her şey O'nun aracılığıyla var oldu, biz de O'nun aracılığıyla yaşamaktayız. ⁷ Ne var ki, bu bilgi herkeste yoktur. Ama bazıları, şu ana dek putperestlik bilinciyle, yedikleri etin puta sunulmuş olduğunu düşünüyorlar, vicdanları da zayıf olduğu için lekeleniyor. ⁸ Kuşkusuz, yiyecek bizi Tanrı'nın gözünde beğenilir kılmaz. Yemezsek bir şey yitirmiş olmayız, yersek de bir kazancımız olmaz. ⁹ Yalnız dikkat edin, bu özgürlüğünüz hiçbir şekilde zayıf olanlara bir tökezleme nedeni olmasın. ¹⁰ Çünkü zayıf vicdanlı biri, bilgili olan seni bir putperest tapınağında sofraya oturmuş görürse, putlara kurban edilen şeyleri yemeye cesaret etmez mi? ¹¹ Zayıf olan, Mesih'in uğruna öldüğü kardeşin, senin bilginle mahvolur. ¹² Böylece, kardeşlere karşı günah işleyerek, zayıf vicdanlarını yaralayarak, Mesih'e karşı günah işlemiş olursunuz. ¹³ Bu nedenle, eğer yediğim

yemek kardeşimin tökezlemesine neden olacaksa, kardeşimin tökezlemesine neden olmayayım diye, sonsuza dek bir daha et yemem.

9

¹ Özgür değil miyim? Elçi değil miyim? Efendimiz Yeşua Mesih'i görmedim mi? Sizler Efendi'de verdiğim hizmetin ürünü değil misiniz? ² Başkaları için elçi değilsem de sizin için öyleyim. Çünkü sizler Efendi'de olan elçiliğimin kanıtısınız. ³ Beni sorguya çekenlere karşı savunmam budur. ⁴ Yiyip içmeye hakkımız yok mu? ⁵ Öbür elçiler gibi, Efendi'nin kardeşleri ve Kefas gibi, yanımıza imanlı bir eş alıp gezdirmeye hakkımız yok mu? ⁶ Yoksa yalnızca Barnabas'la ben mi geçimimiz için çalışmak zorundayız? ⁷ Hangi asker kendi parasıyla askerlik eder? Kim bağ diker de ürününden yemez? Ya da kim sürüyü güder de sütünden içmez? ⁸ Bunları insanların yol yordamına göre mi söylediğimi sanıyorsunuz? Kutsal Yasa da aynı şeyi söylemiyor mu? ⁹ Moşe'nin Yasası'nda şöyle yazılmıştır: "Harman döven öküzün ağzını bağlamayacaksın." Tanrı'nın derdi öküzler mi? ¹⁰ Yoksa bunu özellikle bizim için mi söylüyor? Elbette, bu sözler bizim için yazılmıştır. Çünkü çift süren umutla çift sürmeli, harman döven de üründen pay almak umuduyla harman dövmeli. ¹¹ Size ruhsal şeyler ektiysek, sizden maddesel şeyler biçmemiz çok mu? ¹² Başkalarının sizden yardım alma hakları varsa, bizim hakkımız daha çok değil mi? Bununla birlikte, biz bu hakkı kullanmadık. Mesih'in Müjdesi'ne hiçbir engel oluşturmayalım diye her

şeye katlanıyoruz. ¹³ Tapınakta hizmet edenlerin tapınaktan yediklerini, sunakta bekleyenlerin sunaktan pay aldıklarını bilmez misiniz? ¹⁴ Tıpkı bunun gibi, Efendi de Müjde'yi duyuranların Müjde'den geçinmelerini buyurdu. ¹⁵ Ama ben bu hakların hiçbirini kullanmadım ve bunlardan yararlanayım diye de yazmıyorum. Çünkü biri beni övücümünden yoksun bırakacağına ölmeyi yeğlerim.

¹⁶ Müjde'yi duyuruyorum diye övünmeye hakkım yok. Çünkü bunu yapmak görevimdir. Müjde'yi duyurmazsam vay halime! ¹⁷ Çünkü bunu istekli bir şekilde yaparsam, bir ödülüm olur. Ama isteksizce yaparsam, yalnızca bana emanet edilmiş olan görevi yerine getirmiş olurum.

¹⁸ Öyleyse, ödülüm nedir? Müjde'yi duyururken Mesih'in Müjdesi'ni karşılıksız sunabilmek ve böylece Müjde'ye ilişkin doğal hakkımı hiç kullanmamaktır. ¹⁹ Her ne kadar özgür olsam da daha çok insan kazanayım diye herkesin kölesi oldum. ²⁰ Yahudiler'i kazanmak için Yahudiler'e Yahudi gibi davrandım. Kendim Yasa altında olmadığım halde, Yasa altında olanları kazanayım diye Yasa altındaymışım gibi davrandım. ²¹ Tanrı için Yasa'sız biri değilim. Mesih'in Yasası'na bağlıyım. Bununla birlikte, Yasa'sız olanları kazanmak için Yasa'dan yoksunmuşum gibi davrandım. ²² Zayıfları kazanayım diye, zayıflara karşı zayıf oldum. Ne pahasına olursa olsun bazılarını kurtarmak için herkesin her şeyi oldum. ²³ Bunu Müjde'de payım olsun diye, Müjde uğruna yapıyorum. ²⁴ Yarışta koşanların hepsinin koşmasına karşın ödülü bir kişinin

aldığını bilmez misiniz? Öyle koşun ki ödülü kazanasınız. ²⁵ Oyunlara katılan herkes her yönden özdenetim gösterir. Onlar bunu çürüyüp yok olan bir taç almak için yapıyorlar. Bizse çürümez bir taç için yapıyoruz. ²⁶ Bu nedenle, amaçsızca koşan biri gibi koşmuyorum. Havayı döven biri gibi dövüşmüyorum. ²⁷ Müjde'yi başkalarına duyurduktan sonra kendim reddedilmemek için bedenime eziyet edip onu boyun eğdiriyorum.

10

¹ Kardeşler, atalarımızın hepsinin bulut altında korunduğundan ve hepsinin denizden geçtiğinden habersiz kalmanızı istemem. ² Hepsi bulutta ve denizde Moşe'ye vaftiz edildi. ³ Hepsi aynı ruhsal yiyeceği yediler. ⁴ Hepsi aynı ruhsal içeceği içti. Çünkü onları takip eden ruhsal bir kayadan içtiler, o kaya Mesih'ti. ⁵ Ne var ki, Tanrı onların çoğundan hoşnut olmadı, böylece cesetleri çöle serildi. ⁶ Bu olaylar, onlar gibi biz de kötü şeylere arzu duymayalım diye bize uyarı niteliğindedir. ⁷ Onlardan bazıları gibi puta tapanlar olmayın. Yazılmış olduğu gibi, "Halk yiyip içmek için oturdu, ardından kalkıp çılgınca oynadı." ⁸ Onlardan bazılarının yaptığı gibi cinsel ahlaksızlıkta bulunmayalım. Bulunanların yirmi üç bini bir günde kırıldı. ⁹ Bazıları gibi Mesih'i denemeyelim, bunu yapanlar yılanlar tarafından öldürüldü.

¹⁰ Yine bazıları gibi söylenmeyin. Söylenenler yok edici tarafından öldürüldü. ¹¹ Bütün bunlar başkalarına örnek olsun diye onların başına geldi. Çağların sonuna gelmiş olan bizlere öğüt olsun diye yazıldı.

¹² Bu nedenle, ayakta durduğunu sanan dikkat etsin ki, düşmesin!

¹³ Herkesin karşılaştığı benzer denemeler dışında başka denemelerle karşılaşmadınız. Tanrı güvenilirdir, gücünüzün ötesinde denenmenize izin vermez. Aynı zamanda dayanabilmeniz için denenmeyle birlikte kaçış yolunu da açacaktır.

¹⁴ Bu nedenle, sevgili kardeşlerim, putperestlikten sakının. ¹⁵ Bilge kişilere konuşur gibi konuşuyorum. Dediklerimi tartın. ¹⁶ Kutsadığımız kutsama kâsesiyle, Mesih'in kanına paydaş olmuyor muyuz? Böldüğümüz ekmekle Mesih'in bedenine paydaş olmuyor muyuz? ¹⁷ Ekmek bir olduğu gibi, çok olan bizler de tek bedeniz, çünkü hepimiz bir ekmekten pay alıyoruz. ¹⁸ İsraililer'e bedensel olarak bakın. Kurbanları yiyenler sunağa paydaş olmuyor mu?

¹⁹ O halde ne demek istiyorum? Putlara sunulan sununun ya da putun bir önemi mi var? ²⁰ Hayır, ulusların sunularını Tanrı'ya değil, iblislere sunduklarını söylüyorum. İblislerle paydaşlık etmenizi istemem. ²¹ Hem Efendi'nin kâsesinden hem de iblislerin kâsesinden içemezsiniz. Hem Efendi'nin hem de iblislerin sofrasına paydaş olamazsınız. ²² Yoksa Efendi'yi kıskandırmaya mı çalışıyoruz? Biz O'ndan daha mı güçlüyüz?

²³ “Bana her şey serbest,” ama her şey faydalı değildir. “Bana her şey serbest,” ama her şey bina edici değildir. ²⁴ Kendi iyiliğini değil, herkes komşusunun iyiliğini gözet sin. ²⁵ Et pazarında satılan her şeyi vicdan sorunu yapmadan yiyin. ²⁶ Çünkü “Yeryüzü ve içindeki her şey Efendi'nindir.” ²⁷ Eğer

imanlı olmayan birisi sizi yemeğe çağırır, siz de gitmek isterseniz, önünüze konulanları vicdan sorunu yapmadan yiyin. ²⁸ Ama biri size, “Bu, putlara sunulmuştur” derse, hem size söyleyenin hatırı için hem de vicdan huzuru için ondan yemeyin. Çünkü “Yeryüzü ve içindeki her şey Efendi’nindir.” ²⁹ Vicdan huzuru diyorum. Bu senin vicdan huzurun için değil, karşıdaki adamın vicdan huzuru içindir. Neden özgürlüğüm başka birinin vicdanını yargılasın? ³⁰ Şükrederek yersem, şükrettiğim yiyecekten dolayı neden kötüleneyim? ³¹ Bu nedenle, ne yerseniz, ne içerseniz, ne yaparsanız yapın, her şeyi Tanrı’nın yüceliği için yapın. ³² Yahudiler’in, Grekler’in ya da Tanrı’nın kilisesinin tökezlemesine fırsat vermeyin. ³³ Ben de kurtuluş bulsunlar diye kendi yararımı değil, birçoklarının yararını gözeterek herkesi her yönden memnun etmeye çalışıyorum.

11

¹ Benim Mesih’i örnek aldığım gibi, siz de beni örnek alın.

² Kardeşler, her şeyde beni hatırladığınız ve size ilettiğim öğretileri sıkı sıkıya koruduğunuz için sizi övüyorum. ³ Ama bilmenizi isterim ki, her erkeğin başı Mesih, kadının başı erkek ve Mesih’in başı da Tanrı’dır. ⁴ Baş örtülü olarak dua ya da peygamberlik eden her erkek, başını küçük düşürür. ⁵ Ama başı açık dua ya da peygamberlik eden her kadın, başını küçük düşürür. Böyle biriyle, başını traş eden kadın arasında hiçbir fark yoktur. ⁶ Kadın örtünmüyorsa, saçını da kestirsin. Ama bir kadının saçını kestirmesi ya da traş etmesi ayıpsa, örtünsün.

⁷ Erkek başını örtmemelidir. Çünkü o Tanrı'nın benzeri ve yüceliğidir.

⁸ Çünkü erkek kadından değil, kadın erkekten yaratıldı. ⁹ Erkek kadın için yaratılmadı, kadın erkek için yaratıldı. ¹⁰ Bu nedenle ve melekler uğruna kadının başı üzerinde yetkisi olmalıdır.

¹¹ Yine de, Efendi'de ne kadın erkekten ne de erkek kadından bağımsızdır. ¹² Çünkü kadın erkekten geldiği gibi, erkek de kadından doğar; ama her şey Tanrı'dandır. ¹³ Siz kendiniz tartın: Kadının açık başla Tanrı'ya dua etmesi uygun mudur? ¹⁴ Erkeğin uzun saçlı olmasının onu küçük düşürdüğünü doğanın kendisi bile size öğretmiyor mu? ¹⁵ Ama kadının saçları uzunsa, bu onun için yüceliktir, çünkü saç ona örtü olarak verilmiştir. ¹⁶ Ama bu konuda çekişmek isteyen biri varsa, ne bizim ne de Tanrı'nın kiliselerinin böyle bir adeti yoktur.

¹⁷ Toplanmanız yarardan çok zarara neden olduğu için şu buyruğu verirken sizi övemem. ¹⁸ Her şeyden önce, bir araya geldiğinizde aranızda ayrılıklar olduğunu duyuyorum. Bunda gerçek payı olduğuna inanıyorum. ¹⁹ Çünkü aranızda bölünmeler olması gerekiyor, öyle ki, beğenilenler açığa çıksın! ²⁰ Bir araya geldiğinizde Efendi'nin Sofrası'ndan yemek için buluşmuyorsunuz. ²¹ Çünkü her biriniz diğeri beklemeyen kendi yemeğini yiyor. Biri aç kalıyor, diğeri sarhoş oluyor. ²² Nasıl olur, yiyip içmek için sizin evleriniz yok mu? Yoksa Tanrı'nın kilisesini hor mu görüyorsunuz? Yiyeyeceği olmayanları utandırmak mı istiyorsunuz? Size ne söyleyeyim? Sizi öveyim

mi? Bu konuda sizi övemem.

²³ Size ilettiğimi ben Efendi'den aldım. Efendimiz Yeşua ele verildiği gece ekmeğe aldı.

²⁴ Şükrettikten sonra ekmeği kırdı, **“Alın, yiyin”** dedi. **“Bu sizin için kırılan benim bedenimdir. Bunu beni anmak için yapın.”**

²⁵ Aynı şekilde yemekten sonra kâseyi de aldı, **“Bu kâse benim kanımdaki yeni antlaşmadır. Her içtiğinizde beni anmak için bunu yapın”** dedi.

²⁶ Bu ekmeği her yediğinizde ve bu kâseden her içtiğinizde, Efendimiz gelinceye dek Efendi'nin ölümünü ilan etmiş olursunuz.

²⁷ Bu nedenle kim Efendi'ye layık olmayan bir şekilde bu ekmeği yer ya da Efendi'nin kâsesinden içerse, Efendi'nin bedenine ve kanına karşı suçlu olur.

²⁸ Kişi kendini sınısın ve böylece ekmeğe yiyip kâseden içsin. ²⁹ Efendi'nin bedenini fark etmeden uygunsuzca yiyip içen,

kendine karşı yargı yer, yargı içer. ³⁰ İşte bu yüzden aranızdan birçoğunuz zayıf ve hasta, uyuyanların da sayısı az değil.

³¹ Kendimizi yargılamış olsaydık, yargılanmazdık. ³² Dünyayla birlikte mahkûm olmayalım diye Efendi tarafından yargılanıp yola getiriliyoruz.

³³ Bunun için kardeşlerim, yemek için bir araya geldiğinizde birbirinizi bekleyin. ³⁴ Aç olan evinde yesin, öyle ki toplanmanız yargılanmanıza neden olmasın. Geri kalan sorunları geldiğimden düzene koyacağım.

12

¹ Kardeşler, ruhsal konulara gelince, bu yönde bilgisiz kalmanızı istemem. ² Biliyorsunuz ki, putperestken yönlendirilip dilsiz putlara götürülmüştünüz.

³ Bu nedenle, Tanrı'nın

Ruhu aracılığıyla konuşan hiç kimsenin, “Yeşua lanetlidir” demeyeceğini bilmenizi isterim. Kutsal Ruh’un aracılığı olmadan da hiç kimse, “Yeşua Efendi’dir” diyemez.

⁴ Çeşitli armağanlar vardır, ama Ruh aynıdır. ⁵ Çeşitli hizmetler vardır ve Efendi birdir. ⁶ Çeşitli işler vardır, ama hepsinde her şeyi yapan aynı Tanrı’dır. ⁷ Herkesin yararı için herkese Ruh’un bir açıklanışı verildi. ⁸ Çünkü Ruh aracılığıyla birine bilgelik sözü, diğerine de aynı Ruh’tan bilgi iletme sözü verilir. ⁹ Yine aynı Ruh aracılığıyla birine iman, diğerine aynı Ruh tarafından şifa armağanları verilir. ¹⁰ Birine mucizeler yapma, bir diğerine peygamberlikte bulunma, ötekine ruhları ayırt etme, diğerine dillerle konuşma, bir diğerine de bu dilleri çevirme armağanı verilir. ¹¹ Ama bunların hepsini yapan tek ve aynı Ruh’tur. Ruh herkese dilediği gibi ayrı ayrı dağıtır.

¹² Nasıl beden tek iken birçok üyeden meydana geliyorsa, çok sayıda olan üyelerin hepsi tek bir bedeni oluşturur. Mesih de böyledir. ¹³ Çünkü ister Yahudi ister Grek, ister köle ister özgür olalım, hepimiz tek bir bedende vaftiz edildik. Ve hepsine aynı Ruh’tan içirildi. ¹⁴ Çünkü beden tek üyeden değil, birçok üyeden oluşur. ¹⁵ Ayak, “El olmadığım için bedenim bir üyesi değilim” derse, bu onu bedenden ayırmaz. ¹⁶ Eğer kulak, “Göz olmadığım için bedenim bir üyesi değilim” derse, bu onu bedenden ayrı kılmaz. ¹⁷ Tüm beden göz olsaydı, nasıl işitirdik? Eğer tüm beden kulak olsaydı, nasıl koku alırdık? ¹⁸ Ama Tanrı bedenim her üyesini dilediği gibi bedene yerleştirmiştir. ¹⁹ Hepsini tek bir üye

olsaydı, beden nerede kalırdı? ²⁰ Oysa çok üye, tek beden vardır. ²¹ Göz ele,

“Sana ihtiyacım yok” diyemez, yine baş ayaklara, “Size ihtiyacım yok” diyemez. ²² Tam tersine bedenin daha zayıf görünen üyeleri gereklidir. ²³ Bedenin daha az değerli olduğunu düşündüğümüz üyelerine daha çok değer veririz. Bu sayede gösterişsiz olanlar daha gösterişli hale gelir. ²⁴ Oysa gösterişli üyelerimizin böyle bir ihtiyacı yoktur. ²⁵ Öyle ki, bedende bölünme olmasın, üyeler birbirini aynı şekilde gözetsin. ²⁶ Bir üye acı çektiğinde, tüm üyeler onunla birlikte acı çeker. Bir üye yüceltildiğinde, tüm üyeler birlikte sevinir.

²⁷ Sizler Mesih’in bedeni ve ayrı ayrı üyelerisiniz. ²⁸ Tanrı kilisede ilk olarak elçileri, ikinci olarak peygamberleri, üçüncü olarak öğretmenleri, sonra mucize yapanları, şifa armağanı olanları, yardım edenleri, yönetenleri ve çeşitli dillerle konuşanları atadı. ²⁹ Hepsi elçi mi? Hepsi peygamber mi? Hepsi öğretmen mi? Hepsi mucize yapar mı? ³⁰ Hepsinin şifa armağanı var mı? Hepsi çeşitli dillerle konuşur mu? Hepsi dilleri çevirir mi? ³¹ Ama siz en üstün armağanları içtenlikle isteyin. Üstelik ben size bunun en mükemmel yolunu göstereyim.

13

¹ İnsanların ve meleklerin diliyle konuşsam, ama sevgim olmazsa, ses çıkaran bakır ya da çınlayan bir zile dönerim. ² Peygamberlik armağanım olsa, tüm sırları ve her bilgiyi bilsem, dağları yerinden oynatacak kadar tam imana sahip olsam, ama

sevgim olmazsa, bir hiçim. ³Yoksulları doyurmak için bütün malımı dağıtsam, bedenimi yakılmak üzere versem, ama sevgim olmazsa, bana hiçbir yararı olmaz.

⁴Sevgi sabırlıdır ve naziktir. Sevgi kıskanmaz, övünmez, böbürlenmez.

⁵Kaba davranmaz, kendi çıkarını aramaz, öfkelenmez, kötülüğün hesabını tutmaz. ⁶Sevgi haksızlığa sevinmez, gerçekle sevinir. ⁷Her şeye katlanır, her şeye inanır, her şeyi umut eder ve her şeye dayanır. ⁸Sevgi asla yok olmaz. Ama peygamberlikler gelip geçecek, diller sona erecek, bilgi gelip geçecektir. ⁹Çünkü bilgimiz de peygamberliğimiz de parça parçadır. ¹⁰Ama tam olan gelince, parça parça olan ortadan kalkacaktır. ¹¹Çocukken çocuk gibi konuşur, çocuk gibi hisseder, çocuk gibi düşünürdüm. Artık yetişkin biri olunca, çocukça şeyleri bir yana bıraktım. ¹²Şimdilik aynada belli belirsiz bir görüntü gibi görüyoruz, ama o zaman yüz yüze göreceğiz. Şimdilik parça parça biliyorum ama o zaman bilindiğim gibi tam bileceğim. ¹³İşte kalıcı olan üç şey vardır: İman, umut ve sevgi. Bunların en büyüğü sevgidir.

14

¹Sevginin ardından gidin ve ruhsal armağanları, özellikle peygamberlik etmeyi içtenlikle arzulayın.

²Çünkü başka dilde konuşan, insanlarla değil, Tanrı'yla konuşur. Çünkü kimse onu anlamaz, ama Ruh'ta sırlar söyler. ³Peygamberlik eden kişi ise bina etmek, teşvik ve teselli etmek için insanlara konuşur. ⁴Başka dilde konuşan kendi kendini bina eder, peygamberlik eden ise kiliseyi bina

eder. ⁵ Hepinizin başka dillerle konuşmanızı isterim, ama bunun yerine peygamberlik etmenizi yeğlerim. Eğer kilisenin bina edilmesi için diller çevrilmiyorsa, peygamberlik eden, başka dillerle konuşandan daha üstündür.

⁶ Kardeşlerim şimdi, yanınıza gelip başka dillerle konuşsam, size bir vahiy, bir bilgi, bir peygamberlik ya da bir öğreti vermesem, size ne yararım olur?

⁷ Kaval ya da arp olsun, ses çıkaran bu cansız nesnelerin eğer sesleri birbirinden farklı olmasaydı, kaval mı, arp mı çalındığı nasıl anlaşılırdı? ⁸ Çünkü borazan belirsiz bir ses çıkarırsa, kim kendini savaşa hazırlar? ⁹ Tıpkı bunun gibi, siz de anlaşılır bir dille sözler söylemezseniz, konuşulanlar nasıl anlaşılır? Bu durumda havaya konuşmuş olurdunuz. ¹⁰ Dünyada çeşit çeşit pek çok dil vardır. Hiçbiri anlamsız değildir. ¹¹ Eğer konuşulan dilin anlamını bilmezsem, ben konuşana, konuşan da bana yabancı olur. ¹² Aynı şekilde, siz de ruhsal armağanlar konusunda tutkulu olduğunuza göre, daha çok kiliseyi bina eden armağanların peşine düşün. ¹³ Bu nedenle, başka bir dilde konuşan, çeviri yapabilmek için dua etsin. ¹⁴ Başka bir dilde dua edersem ruhum dua eder, ama zihnim verimsiz kalır.

¹⁵ O halde bundan nasıl bir sonuç çıkarabilirim? Ruhla dua edeceğim, aynı zamanda zihnimle de dua edeceğim. Ruhla ilahi söyleyeceğim, aynı zamanda zihnimle de ilahi söyleyeceğim. ¹⁶ Diğer türlü, ruhla översen, yeni katılanlar senin ne dediğini bilmediğinden, ettiğin şükran duasına nasıl “Amin” diyecek? ¹⁷ Kuşkusuz uygun biçimde şükrediyorsundur, ama bu karşıdaki kişiyi

geliştirmez. ¹⁸ Hepinizden çok başka dillerle konuştuğum için Tanrı'ya şükrediyorum. ¹⁹ Bununla birlikte, başka bir dille on bin söz söylemektense, başkalarını eğitebilmek için kilisede zihnimle beş söz söylemeyi yeğlerim.

²⁰ Kardeşler, düşüncelerinizde çocuklar gibi olmayın. Kötülük karşısında küçük çocuklar gibi, ama düşüncelerinizde olgun olun. ²¹ Kutsal Yasa'da şöyle yazılmıştır: “Bu halkla yabancı diller konuşanlarla, yabancıların ağzıyla konuşacağım. O zaman bile beni dinlemeyecekler.” ²² Bu nedenle başka diller inananlar için değil, inanmayanlar için bir belirtidir. Peygamberlikse inanmayanlar için değil, inananlar için bir belirtidir. ²³ Eğer bütün kilise bir araya toplanıp başka dillerle konuşsa ve yeni imanlı ya da inanmayanlar içeri girse, “Siz çıldırmışsınız!” demezler mi? ²⁴ Ama herkes peygamberlik ederse ve inanmayan ya da yeni imanlı biri içeri girerse, herkes tarafından kınanır ve yargılanır. ²⁵ Böylece yüreğindeki gizler açığa çıkar ve “Tanrı gerçekten aranızdadır!” diyerek yüzüstü yere kapanıp Tanrı'ya tapınır.

²⁶ Öyleyse nasıl olmalı kardeşler? Bir araya geldiğinizde her birinizin bir ilahisi, bir öğretisi, bir vahyi, başka dilde bir sözü ya da bir çevirisi vardır. Her şey birbirinizi bina etmek için yapılsın. ²⁷ Başka dilde konuşan biri varsa, iki ya da en çok üç kişi sırayla konuşsun, biri de çevirsin. ²⁸ Çeviri yapacak biri yoksa, o kişi toplulukta sussun, içinden kendi kendine Tanrı'yla konuşsun. ²⁹ İki ya da üç peygamber konuşsun, ötekiler söylenenleri düşünüp

tartsın. ³⁰ Ama oturanlardan birine vahiy gelirse, ilk konuşan sussun. ³¹ Herkesin öğrenmesi ve teşvik edilmesi için hepiniz teker teker peygamberlik edebilirsiniz. ³² Peygamberlerin ruhları peygamberlerin denetimi altındadır. ³³ Çünkü Tanrı karışıklık değil, esenlik Tanrısı'dır. Kutsal-ların tüm kiliselerinde böyledir.

³⁴ Kadınlar kiliselerde sessiz kalsın. Konuşmalarına izin yoktur. Yasa'nın da dediği gibi, tabi olsunlar. ³⁵ Öğrenmek istedikleri bir şey varsa, "Evde kendi kocalarına sorsunlar. Çünkü kadının kilisede konuşması ayıptır." ³⁶ Ne oluyor? Tanrı'nın sözü sizden mi çıktı? Yoksa yalnız size mi ulaştı?

³⁷ Kendisinin bir peygamber ya da ruhça olgun birisi olduğunu düşünen varsa, size yazdıklarımın Efendi'nin buyruğu olduğunu bilsin. ³⁸ Ama bun-ları bilmek istemeyenin kendisi de bilinmesin.

³⁹ Öyleyse kardeşler, peygamberlik etmeyi içtenlikle isteyin, başka dillerle konuşulmasına yasak koymayın. ⁴⁰ Her şey düzgün ve düzenli olsun.

15

¹⁻² Şimdi kardeşler, size müjdelediğim, kabul edip bağlandığınız Müjde'yi size bildiriyorum. Eğer siz de müjdelediğim söze sımsıkı tutunursanız, onun aracılığıyla kurtulursunuz. Yoksa boşuna iman etmiş olursunuz. ³⁻⁴ Her şeyden önce ben aldığımı size ilettim. Kutsal Yazılar'a göre Mesih günahlarımıza karşılık öldü, gömüldü ve Kutsal Yazılar uyarınca üçüncü gün ölümden dirildi. ⁵ Kefas'a, sonra Onikiler'e görüldü. ⁶ Daha sonra

beş yüzden fazla kardeşe aynı anda görüldü. Bunların çoğu hala hayatta, bazılarıysa uyudular. 7-8 Sonra Yakov'a, ardından bütün elçilere, son olarak da vakitsiz doğan bir çocuğu andıran bana da görüldü. 9 Çünkü ben elçilerin en önemsiziyim. Tanrı'nın kilisesine zulmettiğim için elçi adıyla çağrılmaya bile layık değilim. 10 Ama şimdi neysem, Tanrı'nın lütfuyla oyum. Bana verilen lütfu boşa gitmedi, hepsinden çok ben emek verdim. Yine de ben değil, bende olan Tanrı'nın lütfu bunu yaptı. 11 İster ben, ister onlar olsun, duyurduğumuz ve sizin de iman ettiğiniz söz budur.

12 Mesih'in ölümden dirildiği duyuruluyorsa, nasıl oluyor da aranızdan bazıları ölümlerin dirilişi yoktur diyor? 13 Ölümlerin dirilişi yoksa, Mesih de dirilmemiştir. 14 Eğer Mesih dirilmemişe, bildirimiz de imanınız da boştur. 15 O zaman bizler de Tanrı'nın yalancı tanıkları durumuna düşeriz. Çünkü Tanrı'nın Mesih'i dirilttiğine tanıklık ettik. Eğer ölümlerin dirilişi yoksa, Tanrı Mesih'i de diriltmemiştir. 16 Çünkü ölümlerin dirilişi yoksa, Mesih de dirilmemiştir. 17 Mesih dirilmemişe imanınız boştur, siz de hala günahlarınızın içindesiniz. 18 Bu durumda Mesih'te olup uyuyanlar da mahvoldular. 19 Eğer yalnızca bu yaşam için Mesih'e umut bağlamışsak, herkesten çok acınacak durumdayız.

20 Ama Mesih, gerçekten ölümden dirilmiştir. O, uyuyanların ilk ürünüdür. 21 Ölüm bir insan aracılığıyla geldiği gibi, ölümlerin dirilişi de bir insan aracılığıyla geldi. 22 Çünkü herkes Adem'de nasıl ölüyorsa, herkes Mesih'te diriltilecektir. 23 Her biri kendi sırasıyla: İlk ürün olarak Mesih, sonra

O'nun gelişinde Mesih'e ait olanlar dirilecektir. ²⁴ O zaman Mesih her yönetimi, her yetkiyi, her gücü ortadan kaldırıp Krallığı Baba Tanrı'ya teslim edince, son gelmiş olacak. ²⁵ Çünkü tüm düşmanları ayaklarının altına serilene dek Mesih'in egemenlik sürmesi gerekir. ²⁶ Yok edilecek son düşman ölümdür. ²⁷ Çünkü, "Tanrı her şeyi O'nun ayaklarının altına serdi." Ama, "Her şey tabi kılındığında" sözünün, her şeyi Mesih'e tabi kılan Tanrı'yı kapsamadığı açıktır. ²⁸ Her şey O'na tabi olduğunda, Oğul'un kendisi de her şeyi kendisine tabi kılana tabi olacaktır. Öyle ki, Tanrı her şeyde her şey olsun.

²⁹ Yoksa ölümler için vaftiz edilenler ne yapsınlar? Eğer ölümler hiç diriltilmiyorsa, neden ölümler için vaftiz ediliyorlar? ³⁰ Neden biz her saat tehlikeyle burun burunayız? ³¹ Sizden dolayı Efendimiz Mesih Yeşua'da olan övüncümün hakkı için her gün ölüyorum. ³² Eğer insansal amaçlar için Efes'te canavarlarla savaştımsa, bunun bana ne faydası olur? Eğer ölümler diriltilmiyorsa, "Yiyip içelim, nasıl olsa yarın ölüp gideceğiz." ³³ Aldanmayın! "Kötü arkadaşlıklar, güzel ahlakı bozar." ³⁴ Silkinip kendinize gelin ve günah işlemeyin. Çünkü bazılarınızın Tanrı hakkında hiç bilgisi yok. Bunları utanasınız diye söylüyorum.

³⁵ Ama biri, "Ölümler nasıl dirilecek? Nasıl bir bedenle gelecek?" diyebilir.

³⁶ Ey akılsız, ektiğin şey ölmedikçe yaşama kavuşmaz. ³⁷ Ektiğin oluşacak bitkinin kendisi değil, buğday ya da öbür tohumlardan birisinin çıplak tanesidir. ³⁸ Ama Tanrı ona dilediği gibi

bir beden, her tohuma kendine özgü bir beden verir. ³⁹ Her et aynı değildir. İnsan eti başka, hayvan eti başka, balık eti başka, kuş eti başkadır. ⁴⁰ Göksel bedenler vardır, dünyasal bedenler vardır. Göksel olanların görkemi başka, dünyasal olanların başkadır. ⁴¹ Güneşin görkemi başka, ayın görkemi başka, yıldızların görkemi başkadır. Görkem açısından yıldız yıldızdan ayrıdır. ⁴² Ölülerin dirilmesi de böyledir. Beden çürüyebilir olarak ekilir, çürümez olarak diriltir. ⁴³ Gözden düşmüş olarak ekilir, görkemle diriltir. Zayıf olarak ekilir, güçlü olarak diriltir. ⁴⁴ Doğal bir beden olarak ekilir, ruhsal bir beden olarak diriltir. Doğal beden olduğu gibi, ruhsal beden de vardır.

⁴⁵ Yazılmış olduğu gibi: “İlk insan Adem yaşayan bir can oldu.” Son Adem yaşam veren ruh oldu. ⁴⁶ Ancak önce ruhsal olan değil, doğal olan geldi. Sonra ruhsal olan geldi. ⁴⁷ İlk insan topraktır, topraktandır. İkinci insan gökten gelen Efendi'dir. ⁴⁸ Topraktan olan nasılsa, topraktan olanlar da öyledir. Göksel olan nasılsa, göksel olanlar da öyledir. ⁴⁹ Topraktan olanın benzerliğinde doğduğumuz gibi, göksel olana da benzeyelim. ⁵⁰ Kardeşler, söylemek istediğim, et ve kan Tanrı'nın Krallığı'nı miras alamaz. Çürüyen de çürümezliği miras almaz.

⁵¹ Bakın, size bir sır bildiriyorum. Hepimiz uymayacağız. ⁵² Son boru çalınca hepimiz bir anda, göz açıp kapayıncaya dek değiştirileceğiz. Çünkü boru çalacak ve ölümler çürümez olarak dirilecek ve biz de değiştirileceğiz. ⁵³ Çünkü bu çürüyen beden çürümezliği, bu ölümlü beden ölümsüzlüğü

giyinmelidir. ⁵⁴ Ama bu çürüyen beden çürümez hale geldiğinde, bu ölümlü beden ölümsüzlüğü giyindiğinde, o zaman yazılmış olan söz yerine gelecektir: “Ölüm zaferle yutuldu.”

⁵⁵ “Ey ölümler diyarı zaferin nerede? Ey ölüm dikenin nerede?”

⁵⁶ Ölümün dikeni günahdır ve günahın gücü Kutsal Yasa’dır. ⁵⁷ Ama Efendimiz Yeşua Mesih aracılığıyla bize zafer veren Tanrı’ya şükürler olsun! ⁵⁸ Bu nedenle, sevgili kardeşlerim, kararlı olun ve yerinizde durun. Efendi’nin yolunda verdiğiniz emeğin boş olmadığını bilerek Efendi’nin işinde her zaman gayretli olun.

16

¹ Kutsallar için para toplama konusuna gelince: Galatya kiliselerine ne buyurduysam, siz de öyle yapın. ² Her biriniz, haftanın ilk günü kazancına göre belirli bir miktar para ayırıp biriktirsin. ³ Geldiğimde, lütufkâr armağanınızı Yerusaleml’e götürmek üzere uygun gördüğünüz kişileri tanıtıcı mektuplarla birlikte göndereceğim. ⁴ Benim de gitmem gerekirse, onlar da benimle birlikte gelecekler. ⁵ Makedonya’ya uğradıktan sonra yanınıza geleceğim. Çünkü Makedonya’dan gelip geçiyorum. ⁶ Sanırım bir süre yanınızda kalacağım. Belki kışı da orada geçiririm. Öyle ki, sonra nereye gidersem, beni yolcu edersiniz. ⁷ Sizi öyle ayak üstü görüp geçmek istemiyorum. Efendi izin verirse, sizinle bir süre kalmayı umuyorum. ⁸ Ama ben Pentikost’a kadar Efes’te kalacağım. ⁹ Çünkü bana

büyük ve etkili bir kapı açıldı ve bana karşı koyanlar çoktur.

¹⁰ Timoteos gelirse, korkmadan aranızda kalmasına dikkat edin. Çünkü o da benim gibi Efendi'nin işini yapıyor. ¹¹ Bu nedenle kimse onu hor görmesin. Bana gelmesi için onu esenlikle yolcu edin. Çünkü kardeşlerle birlikte onu bekliyorum.

¹² Kardeşimiz Apollos'a gelince, kardeşlerle birlikte size gelmesini ısrarla rica ettim. Şu anda gelmeye pek istekli değil. Ama fırsat bulunca gelecek.

¹³ Uyanık kalın! İmanda sağlam durun! Cesur ve güçlü olun!

¹⁴ Yaptığınız her şeyi sevgiyle yapın.

¹⁵ Kardeşler, şimdi size yalvarırım, Ahaya'nın ilk iman eden ve kendilerini kutsallara hizmet etmeye adanmış olan Stefanos'u ve ev halkını bilirsiniz.

¹⁶ Siz de böylelerine ve onlar gibi hizmete destek olup emek veren herkese tabi olun. ¹⁷ Stefanos, Fortunatus ve Ahaykos'un gelişine sevindim. Sizin eksikliğinizi giderdiler. ¹⁸ Çünkü hem benim hem de sizin ruhunuzu serinlettiler. Bu nedenle böylelerinin kıymetini bilin.

¹⁹ Asya İli kiliseleri sizi selamlıyor. Akvila ve Priska, evlerindeki kiliseyle birlikte size Efendi adına çok selam ederler. ²⁰ Bütün kardeşler sizi selamlıyor. Birbirinizi kutsal öpüşle selamlayın.

²¹ Ben Pavlus, bu selamı kendi elimle yazıyorum. ²² Efendimiz Yeşua Mesih'i sevmeyene lanet olsun. Efendimiz gel! ²³ Efendimiz Yeşua'nın lütfu sizinle olsun. ²⁴ Hepinize Mesih Yeşua'da sevgiler! Amin.

Yeni Türkçe Kutsal Kitap Çevirisi (YTC) The Holy Bible in the Turkish Language, translated from the World English Bible

Copyright © 2023, 2024 İsmail Serinken

Language: Türkçe (Turkish)

Bu çeviride Tanrı'nın Çıkış 3:14-15 ayetlerinde Moşe'ye açıklamış olduğu, değişmez ve ebedi adı "Yahve" kullanılmıştır. Yine Tanrı'nın kutsal adından gelen ve bütün adların üzerindeki en yüce ad olan Mesih'in adı da, özgün haliyle, Yeşua" olarak kullanılmıştır. Kutsal Kitap'ta bulunan tüm diğer adlar da özgün halleriyle kullanılmıştır. Bu çeviri yapılırken çevirinin yapıldığı ana metin olan World English Bible (WEB) çevirisi gibi, metni daha anlaşılır hale getirme çabasıyla yapılan yorumlardan kaçınılmış, metin mümkün olduğu kadarıyla, kelime kelime, yani literal olarak çevrilmiştir.

CC-BY-ND

Bu İncil tercümesi kontrol ediliyor. Eğer herhangi bir hata bulursanız lütfen turytc@eBible.org adresinden bize bildirin.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-05-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 May 2024 from source files dated 6 May 2024

19fdae70-69be-522d-9a4e-8538db60f3c5